





Kanton Zug

Sistema educativo en el Cantón Zug

Evento informativo para las familias de lengua española

Andrea Bacher, Secretaria de la Supervisión Escolar, Departamento de las escuelas municipales



El sistema educativo del cantón de Zug se caracteriza por:

- Alta flexibilidad
- Alta individualización
- Evaluación y promoción integral

1. Conceptos básicos
2. Alemán como segunda lengua
3. Evaluación y promoción
4. Preescolar, Primaria, Secundaria – nivel I
(incl. transferencias al nivel I y II)
5. Servicios escolares adicionales



En esta presentación se presentan los siguientes temas:

- Las estructuras básicas, así como la transparencia del sistema, pero también la cooperación con los padres.
- ¿Cómo trata el cantón de Zug a los niños que no hablan o hablan poco alemán? Hablamos del DaZ, el alemán como segunda lengua.
- ¿Desde cuándo y cómo se evalúan los resultados de los niños?
- El diagrama del sistema educativo de Zug explica los niveles escolares y sus características: preescolar, primaria y secundaria I.
- Las transferencias a otros niveles escolares son siempre un punto de atención especial. ¿Cómo es la transferencia de la escuela primaria a la secundaria inferior y de la secundaria a la secundaria superior?
- Muchos municipios ofrecen servicios escolares adicionales. ¿Qué se incluye?

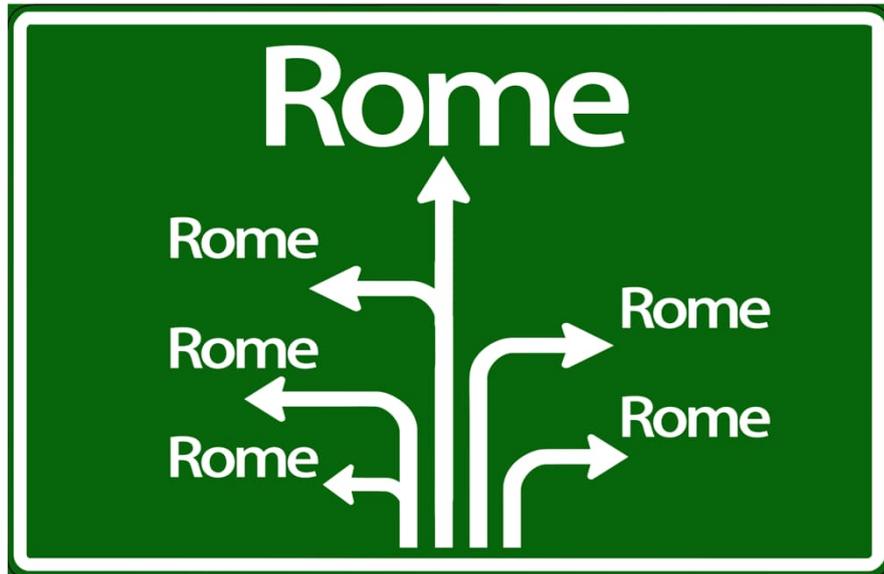
1. Conceptos básicos

- Plan de estudios 21 Cantón Zug (<https://zg.lehrplan.ch>)
- Clases estándar y clases pequeñas
- Integración de niños con dificultades
- Apoyo de pedagogos curativos
- En principio, no hay repetición de la clase



Principios generales

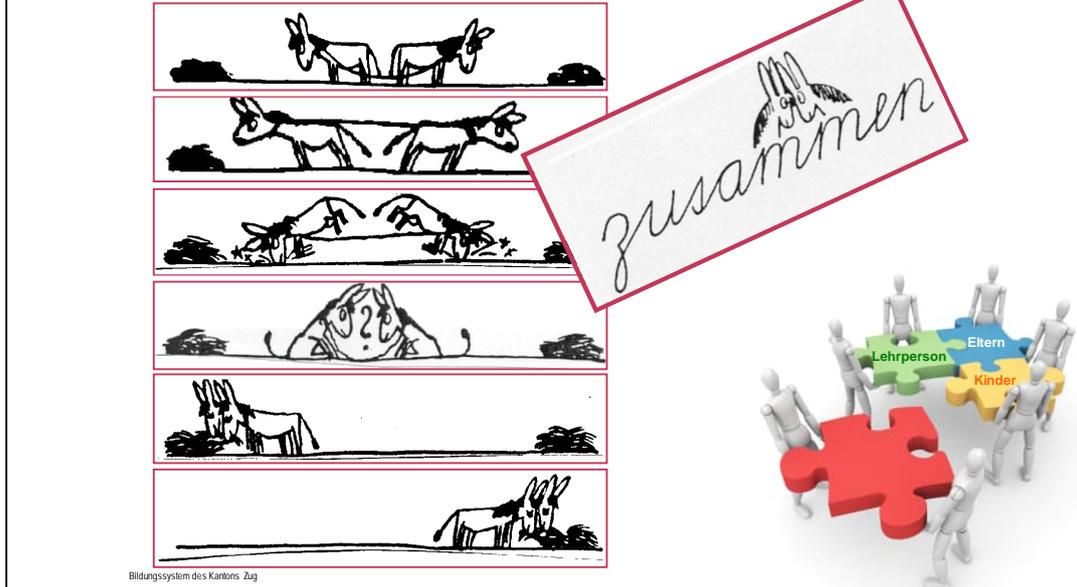
- Plan de estudios 21 Cantón de Zug (a partir del curso escolar 2019/20)
- Se hace una distinción básica entre clases regulares y clases reducidas.
- En las clases normales, los alumnos alcanzan los objetivos de aprendizaje.
- En las clases reducidas, los objetivos de aprendizaje se adaptan. Cada niño tiene su propio programa allí. Es para niños con dificultades.
- Sin embargo, en la mayoría de las escuelas, los niños con dificultades se integran en la clase normal.
- Allí cuentan con el apoyo de pedagogos curativos y trabajan en parte en su propio programa.
- Por lo general, no se repite una clase.
- En casos excepcionales, el director puede autorizar una repetición. La decisión recae en él.



Transparencia en el sistema educativo de Zug

- Muchos caminos llevan a Roma".
- El sistema educativo de Zug se caracteriza por un alto grado de permeabilidad. Deja espacio para los diferentes desarrollos de los niños y jóvenes.
- La bifurcación del camino al final de la escuela primaria es sólo el primer cambio, pero no el único y definitivo. Los objetivos pueden alcanzarse de muchas maneras. Una y otra vez, estos interruptores pueden ajustarse de forma diferente.
- A veces los objetivos no pueden alcanzarse por la vía directa. Otros caminos no siempre son "desvíos", pero a veces son muy importantes para el desarrollo del niño. Por lo tanto, el camino directo no es el más idóneo para todos los niños. Todavía se puede lograr un objetivo. Durante la escolarización obligatoria, se abren muchos caminos.

1. Conceptos básicos - la cooperación



Principios generales / Conceptos básicos

Para todos los asuntos relacionados con la escuela, tiene sentido y es beneficioso que los padres cooperen con la escuela, es decir, principalmente con los profesores de sus hijos. Es aconsejable que los padres se pongan en contacto en caso de malentendidos o dudas. Es mejor que escriban una nota al profesor si ha ocurrido algo importante que concierne a la escuela. Todo el mundo debe cooperar bien. Ambos, padres y profesores, pretenden enseñar algo a su hijo para que pueda tener éxito en la escuela. A veces el camino es controvertido. Pero vale la pena confiar en los profesores, porque tienen experiencia y conocen las posibilidades. A veces, la llamada "desviación" es la opción más prometedora y orientada a los objetivos.

Esta pequeña historia muestra cómo no se deben hacer las cosas. Si los padres y los profesores no tiran en la misma dirección, surgen tensiones. El niño sufre porque realmente quiere llevarse bien con ambas partes. Cuando los padres y los profesores tiran en la misma dirección, ambos logran su objetivo.

La cooperación entre los padres y la escuela en favor del niño es un elemento central de nuestro sistema escolar.

La escuela tiene deberes. Los padres también tienen deberes y forman parte del sistema escolar.

Se trata de encontrar un camino juntos y seguirlo juntos.

2. Alemán como segunda idioma (DaZ)

- Clases de Alemán para niños con poco o ningún conocimiento de alemán
- Clases de iniciación – parcialmente en clases separadas – de 8 a 10 lecciones de alemán semanales
- Clases de consolidación con al menos 2 lecciones semanales



Alemán como segundo idioma(DaZ)

Los niños con conocimientos insuficientes o nulos de alemán reciben de 8 a 10 clases iniciales de DaZ a la semana, dependiendo de su edad. Para los niños de lengua extranjera que son capaces de comunicarse pero que todavía tienen grandes dificultades con el idioma alemán, se ofrecen clases avanzadas con al menos 2 lecciones DaZ por semana. Las clases iniciales también pueden impartirse en clases separadas para que los alumnos puedan incorporarse a la clase principal lo antes posible.

3. Evaluación y Promoción

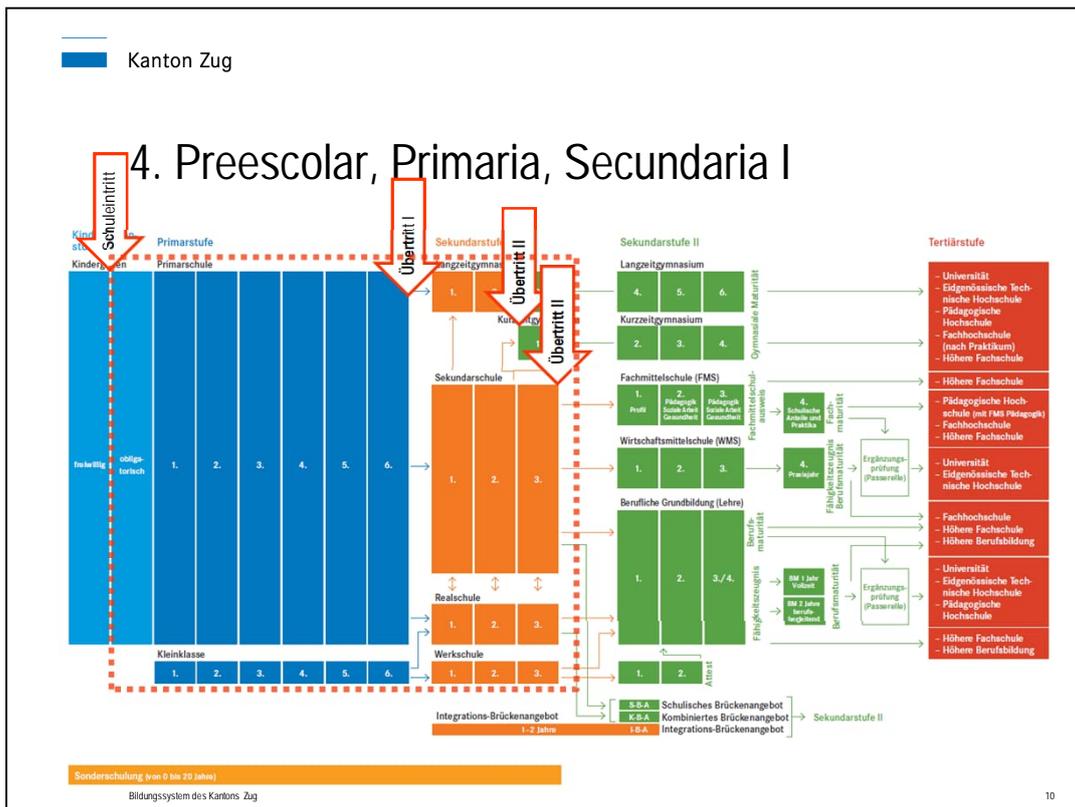
Evaluar y promover (Beurteilen und Fördern B & F)

- *Competencias profesionales (incluidas las metodológicas)*
- Competencias sociales y personales
- Evaluación global → Medidas de apoyo
- A partir del 2° curso cada final de semestre (31 de Enero y comienzos de Julio)



Evaluación

- Las escuelas de Zug evalúan según los principios de "evaluar y promover". La atención no se centra únicamente en las competencias profesionales (incluidas las metodológicas) sino también en las competencias sociales y personales. Sobre la base de la evaluación, se adoptan medidas de apoyo para el progreso de cada niño.
- Se celebra una reunión anual de orientación con los padres y el niño en cada clase desde el jardín de infancia hasta el final del primer ciclo de secundaria.
- Además, los niños del año escolar en curso reciben un informe escolar al final de cada semestre a partir del segundo curso de primaria.



Prescolar/Jardín de infancia

- Todos los municipios de Zug ofrecen un jardín de infancia de dos años. Los profesores trabajan con un plan de estudios vinculante. La asistencia al primer año de preescolar es voluntaria. Sólo el segundo año es obligatorio. Este año de jardín de infancia obligatorio se llama entrada a la escuela.

Límites de edad para entrar en la escuela:

- Escolaridad obligatoria: entrada obligatoria a la escuela: si un niño cumple 5 años antes del 28 o 29 de febrero, debe asistir a la educación preescolar obligatoria en el siguiente curso escolar.
- Derecho a la escuela: entrada voluntaria a la escuela: si un niño cumple 5 años antes del 31 de mayo, puede asistir a la educación preescolar obligatoria en el siguiente curso escolar.
- La entrada a la escuela antes o después puede ser aprobada por el director o la directora.

Primaria

- La escuela primaria se divide en cursos de 6 años.
- Unterstufe (Nivel inicial): 1º y 2º grado; Mittelstufe I (Nivel medio I): 3º y 4º grado; Mittelstufe II (Nivel medio II): 5º y 6º grado.
- Como la mayoría de las escuelas de Zug imparten educación inclusiva, sólo quedan algunas clases pequeñas. Por lo tanto, los alumnos con dificultades suelen recibir clases en los cursos ordinarios.

Transferencia I:

Sekundarstufe I (Escuela secundaria inferior)

- Werkschule: 3 años - La Werkschule es la clase reducida de apoyo especial en el primer ciclo de secundaria. Profundiza y amplía la educación básica y promueve las habilidades prácticas. Realschule: 3 años - ...profundiza en los contenidos de aprendizaje de la escuela primaria y los amplía tomando como punto de partida las experiencias de los alumnos. En cuanto al contenido, siempre se refiere a situaciones cotidianas. La Realschule prepara a los estudiantes para la formación profesional.
- Sekundarschule: 3 años - prepara a los alumnos para la enseñanza secundaria y profesional. Requiere un pensamiento ágil, un trabajo independiente y una buena capacidad de abstracción.
- Gymnasium Unterstufe (Gimnasio de larga duración): 2 años - ... El Unterstufe (Nivel inicial)

comprende los 2 primeros años del Gymnasium de larga duración de seis años. Sobre la base de una amplia formación general, el Gymnasium Unterstufe crea los requisitos previos para el curso de bachillerato. Está dirigido a estudiantes de alto rendimiento que cumplen requisitos superiores a la media en todas las áreas de talento y capacidad académica. Se aplica un valor de orientación de 5,2 para la entrada en el Gimnasio a largo plazo. El mismo valor de orientación debe aplicarse para la entrada en el gimnasio a corto plazo. Además, debe haber una clara intención de completar el curso de bachillerato. El Gymnasium Unterstufe no prepara a los alumnos para una futura formación profesional.

- La única posibilidad de traslado de la escuela secundaria al Gimnasio a largo plazo es durante el 1er año de la escuela secundaria, siempre que se pueda identificar clara falta de desafío (subempleo) a mediados de noviembre. El procedimiento de asignación se basa en el procedimiento de transferencia I.

Procedimiento de transferencia II

Al final del segundo o tercer año de la escuela secundaria, existen varias posibilidades de pasar a las Kantonale Mittelschulen (escuelas secundarias cantonales) o a las escuelas de bachillerato profesional basadas en el aprendizaje.

Kantonale Mittelschulen (escuelas secundarias cantonales), BM

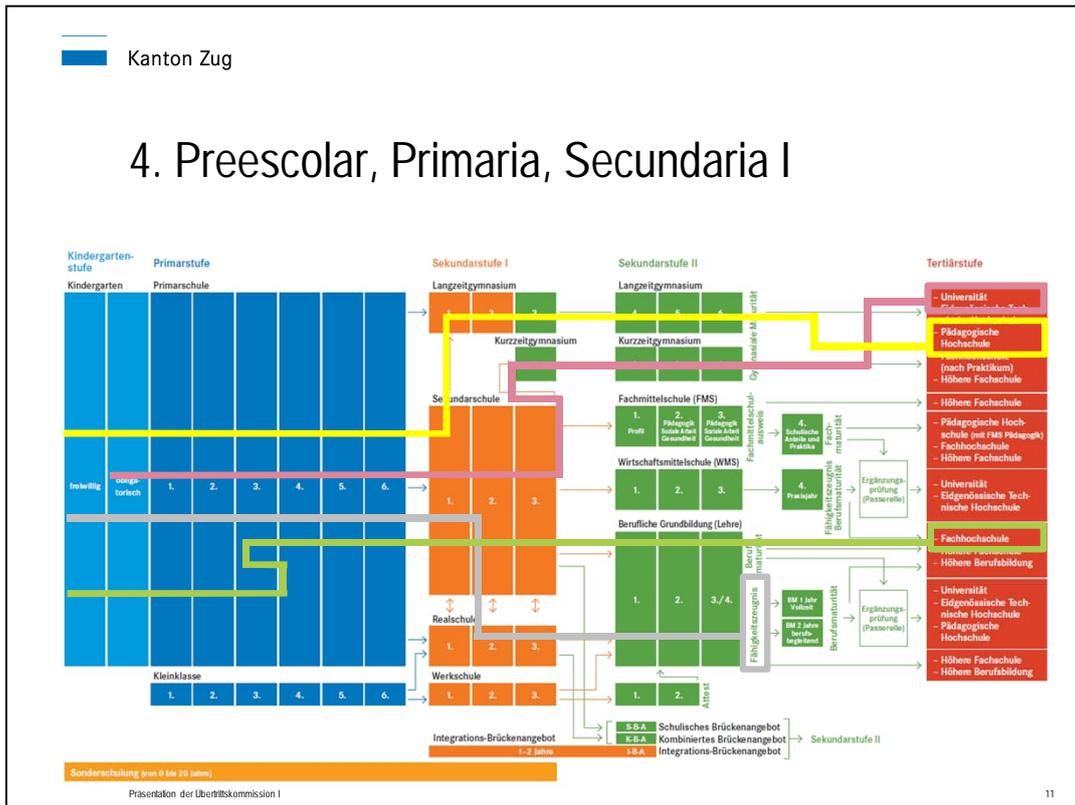
- Las escuelas Kantonale Mittelschulen incluyen: el Kurzzeitgymnasium (de corta duración) - (kantonal Gymnasium Menzingen), la Fachmittelschule - FMS (escuela secundaria especializada) y la Wirtschaftsmittelschule -WMS (escuela secundaria comercial).
- El procedimiento de transferencia II regula estas transiciones.

Transferencia al final del 2º curso de secundaria

- Al final de la 2ª clase de secundaria, los alumnos pueden pasar a la 1ª clase del Kurzzeitgymnasium (de corta duración). Al igual que el Langzeitgymnasium (de larga duración), el Kurzzeitgymnasium (de corta duración) conduce a Matura.

Transferencia al final del tercer curso de secundaria

- Al final de la tercera clase de secundaria, los alumnos pueden pasar a la primera clase del Kurzzeitgymnasium (de corta duración).
- También existe la posibilidad de transferir a FMS y WMS.
- La transferencia a las escuelas de bachillerato profesional a tiempo parcial también se basa en el procedimiento de transferencia II. La admisión en una escuela de bachillerato profesional basada en el aprendizaje está vinculada a un contrato de aprendizaje.



Vista general

- Este es el panorama del sistema escolar en el Cantón de Zug.
- Las zonas azul y naranja representan la educación obligatoria.
- Las escuelas de las zonas verdes son ofrecidas por el cantón.

Sistema inclusivo

- El cantón de Zug tiene un sistema escolar inclusivo.
- Los niños con necesidades especiales suelen integrarse en las clases ordinarias.
- Los pedagogos curativos apoyan a estos niños.
- Los profesores y los pedagogos curativos colaboran estrechamente.

Transparencia

- Como muestran los siguientes ejemplos, nuestro sistema escolar se caracteriza por un grado muy alto de transparencia. Son posibles numerosos cambios. Por ello, el sistema escolar tiene en cuenta el desarrollo de los niños en todos los niveles.

4.1 Transferencias de Primaria a Secundaria I y II

- Los padres son informados tempranamente por los profesores.
- Las transferencias se basan en una evaluación conjunta:

Competencias profesionales (incl. las metodológicas), notas de los informes	Competencias personales	Competencias sociales	Presunto desarrollo	Propensiones e intereses del niño
---	-------------------------	-----------------------	---------------------	-----------------------------------

- 98% de acuerdo entre padres y profesores, de lo contrario "sin acuerdo".
- Folletos informativos y volantes sobre las transferencias (www.zg.ch/uebertritte)

Bildungssystem des Kantons Zug



Hay dos procedimientos de transferencia:

Transferencia I tiene lugar al final de la escuela primaria. Se trata de la transición de la escuela primaria al primer ciclo de secundaria.

Transferencia II tiene lugar al final del segundo o tercer grado de la escuela secundaria inferior. Se trata de la transición de la escuela secundaria inferior a la superior.

Procedimiento de transferencia I Los padres están muy bien informados sobre el procedimiento de transferencia. En otoño, en el 5º curso, se celebra una velada de padres en la comunidad en la que se da información sobre el procedimiento. En este acto se ofrece información sobre

- el procedimiento
- los criterios de evaluación
- la entrevista de asignación
- los requisitos y las condiciones previas para los tipos de enseñanza secundaria inferior
- recursos legales
- las repeticiones del 6º grado
- las asignaciones estándar

Además, los padres reciben un folleto informativo y una hoja informativa sobre la transferencia.

Entrevista de orientación

En el 5º grado se realiza una entrevista de orientación obligatoria. El profesor informa a los padres sobre el rendimiento de su hijo.

Entrevista de asignación

La asignación a un tipo de escuela secundaria inferior debe hacerse antes del 15 de marzo.

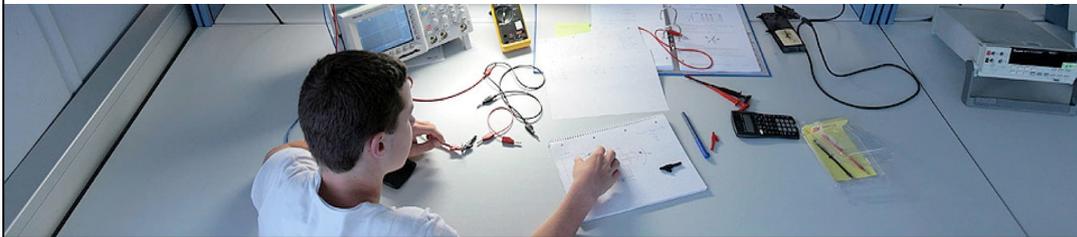
La decisión la toman conjuntamente el profesor y los padres.

Transferencia de la escuela primaria al primer ciclo de secundaria (Sekundarstufe I)

- Ambas transferencias son sin exámen. En el sexto curso, el profesor, los padres y el niño deciden juntos el tipo de escuela secundaria inferior.
- La decisión se basa en una evaluación global del rendimiento del estudiante y de su evolución prevista. La prioridad se centra en las competencias profesionales (incluidas las metodológicas), así como en las personales y sociales.
- Si los padres no pueden llegar a un acuerdo con el profesor, el Comité de Transferencia decide la asignación. La decisión del comité de aprobación se basa en una prueba de evaluación y en la revisión de los expedientes anteriores.

4.2. Cooperación en la escuela secundaria

- Escuela «Real» y Secundaria
- Cursos transversales con diferentes exigencias de rendimiento
- Materias determinantes del nivel: matemáticas e inglés, opcionalmente alemán y/o francés



Cooperación en las escuelas secundarias

- La escuela secundaria y la Realschule trabajan juntas como una escuela secundaria cooperativa.
- En cuanto a las materias particulares, se imparten cursos de nivel intercolegial con diferentes requisitos de rendimiento.
- Esto permite a los alumnos de la Realschule destacar sus puntos fuertes en las materias de nivel y a los alumnos de secundaria compensar sus puntos débiles.
- Las matemáticas y el inglés son materias de nivel. Los municipios son libres de ofrecer también alemán y/o francés como materias de nivel.
- La nota correspondiente al 2º semestre de 6º curso es determinante para la asignación a las materias de nivel. Una calificación de 4,5 o superior se asigna al nivel A, una calificación de 4 o inferior se asigna al nivel B.
- Los niveles pueden cambiarse al principio de un semestre. Para ello, son decisivos el rendimiento y el desarrollo esperados. Excepcionalmente, es posible cambiar de curso durante el semestre por recomendación del equipo docente.
- Si un alumno pasa del nivel inferior al superior, se le apoyará oportunamente (por ejemplo, con cursos de perfeccionamiento) para que pueda continuar en el nivel superior.

Cambio del tipo de escuela

- Por lo general, el cambio del tipo de escuela es posible al comienzo de un nuevo año escolar. En el caso de una clara falta de desafío o sobrecarga, también son posibles los cambios durante el año escolar de forma excepcional.
- Los alumnos de la Realschule que obtienen un rendimiento predominantemente bueno (competencias profesionales, incluidas las metodológicas) en las asignaturas del grado de experiencia (matemáticas, alemán, inglés, francés, espacios, tiempos, sociedades y naturaleza y tecnología) y poseen las competencias personales y sociales adecuadas, pueden pasar a la escuela secundaria.
- Los alumnos de la escuela secundaria que tienen un rendimiento predominantemente insuficiente en las

asignaturas del grado de experiencia (profesionales, incluidas las metodológicas) y que tienen las correspondientes competencias personales y sociales pasan a la Realschule.

5. Servicios escolares adicionales

- Comedor
- Ayuda con los deberes escolares
- Cuidado/Tutoría fuera del horario lectivo
- Ofertas deportivas



Servicios escolares adicionales

- Cada escuela municipal ofrece servicios escolares adicionales, como un comedor, ayuda para los deberes y otros servicios de apoyo fuera del horario escolar.
- Además, los municipios ofrecen diversos cursos deportivos. Todos los niños pueden inscribirse en estos cursos.
- La ciudad de Zug también gestiona una escuela de día.
- La oferta está regulada por el municipio.

¿Dudas?





Decisión de asignación en el procedimiento de transferencia I y II

Kanton Zug Direktion für Bildung und Kultur
Amt für gemeindliche Schulen

**Übertritt Primarstufe – Sekundarstufe I
Zuweisungsentscheid**

Im Zuweisungsbescheid werde für die Zuweisung der Schüler, der Schülern in eine Schulart der Sekundarstufe I folgende Entscheidung getroffen:

Vorname weiblich männlich
Name
Klasse
Schulort
ist berechtigt, im Schuljahr

de 1. Klasse der folgenden Schulart der Sekundarstufe I zu besuchen:

Werkschule
 – integriert in Realschule
 – separat
 Realschule
 Sekundarschule
 Langzeitgymnasium

Die Schüler muss immer angekreuzt werden, auch wenn die Schüler, der Schüler eine Privatschule besuchen wird:
 Privatschule (Name der Schule)

Adresse
PLZ Ort
Telefonnummer

Ort, Datum

Unterschrift Schüler, Schüler Unterschrift Erziehungsberechtigte Unterschrift Lehrperson

Das Formular ist zu unterschreiben 10. März wie folgt weiterzuleiten:
bei gemeindlichen Schulen an die Behörden, den Rektor, bei Privatschulen an die Schulleitung

Kanton Zug Direktion für Bildung und Kultur
Amt für gemeindliche Schulen

**Übertritt 3. Klasse Sekundarschule – 1. Klasse kantonale Mittelschule
bzw. lehrgangsbundene Berufsmaturitätschule
Zuweisungsentscheid**

Im Zuweisungsbescheid für den Übertritt in eine kantonale Mittelschule bzw. eine lehrgangsbundene Berufsmaturitätschule werde folgende Entscheidung getroffen:

Vorname weiblich männlich
Name
Klasse
Schulort
ist berechtigt, im Schuljahr

de 1. Klasse der folgenden Schulart der Sekundarstufe II zu besuchen:

Kantonsgymnasium
 Wirtschaftsmittelschule
 Fachberufsmittelschule
 lehrgangsbundene Berufsmaturitätschule

Erziehungsberechtigte
Vorname Name
Vorname Name
Adresse
PLZ Ort
Telefonnummer

Ort, Datum

Unterschrift Schüler, Schüler Unterschrift Erziehungsberechtigte Unterschrift Lehrperson

Das Formular ist zu unterschreiben 22. März durch die Erziehungsberechtigten an die Schulleitung der kantonalen Mittelschule bzw. lehrgangsbundenen Berufsmaturitätschulen bis spätestens Ende März an das Amt für Berufsbildung weiterzuleiten